

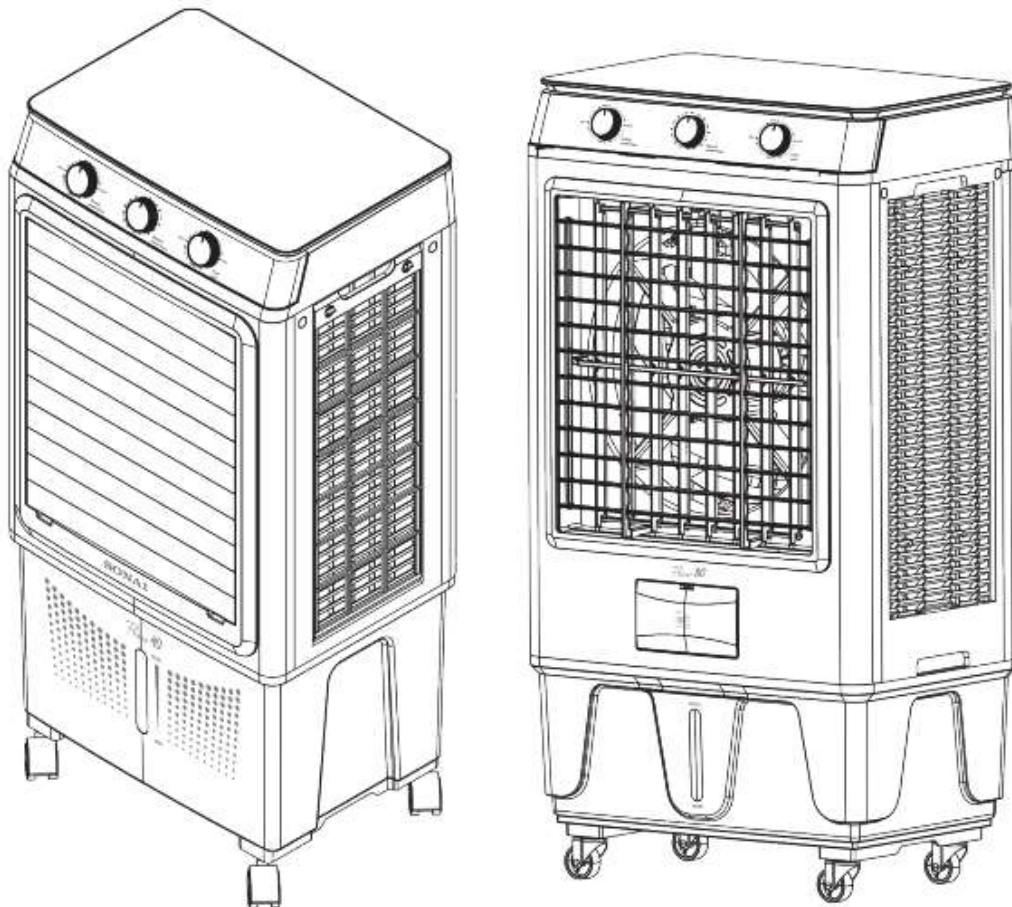
SONAI[®]

Air Cooler

Flow 40 MAR-40AC

Flow 55 MAR-55AC

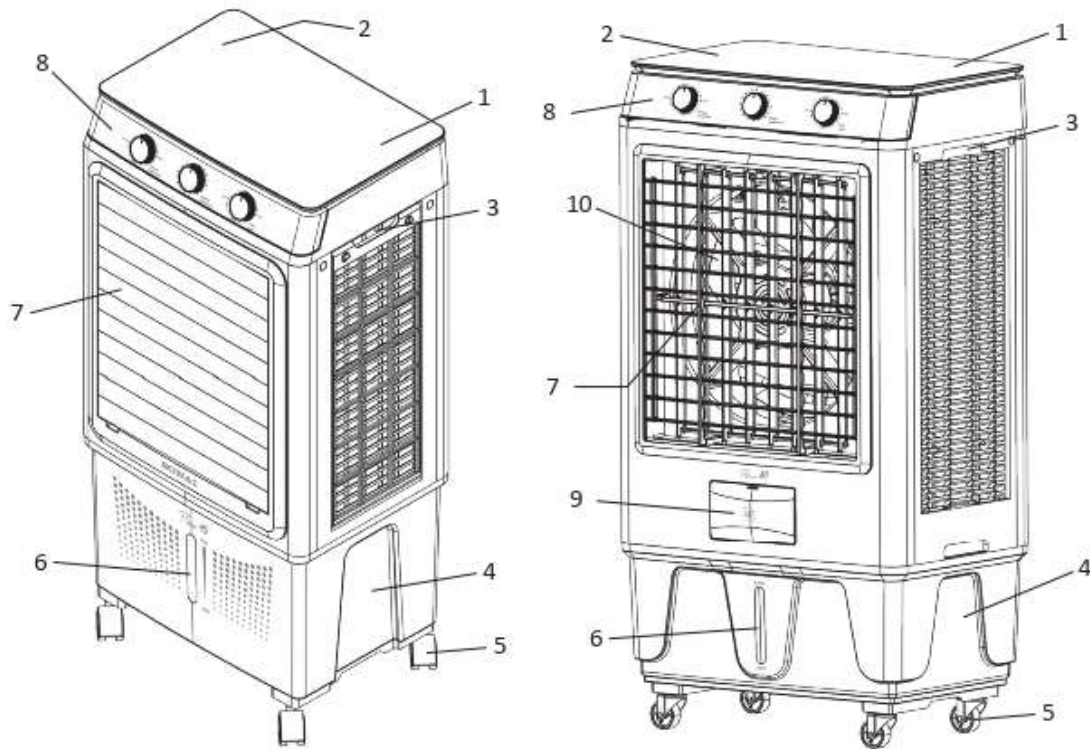
Flow 80 MAR-80AC



Instruction Manual



www.sonaiworld.com



1	Water Inlet	6	Water Gauge
2	Decorative Glass	7	Swing Leaves
3	Handle	8	Control Panel
4	Water Tank	9	Water Refill Door
5	Wheels	10	Blade

Save These Instructions

While using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons, basic safety precautions should be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.
- To protect against the risk of electric shock, DO NOT IMMERSE the appliance, cord set or plug in water or other liquids.
- To clean, wipe the exterior with a damp cloth.
- Close supervision is necessary when any appliance is used near children. Never leave an appliance unattended when in use.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use before assembling or disassembling parts, cleaning or carrying out any maintenance of the appliance.

Never pull the cord while unplugging out from power outlet.

- Do not operate the appliance if it is damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorized service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustments to avoid any hazard.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by Sonai may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not let the cord hang over the edge of a table, counter, or touch hot surfaces.
- Avoid touching hot surfaces, use handles and knobs.
- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surfaces (such as gas or electric burner or in a heated oven).
- Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- When using an extension cord with your appliance, make sure the extension cord is correctly wired, and rated for its use.
- This product is intended for household use only.
- Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it to your Authorized Service Centre for repair.
- Always leave sufficient space around the appliance for ventilation.
- Do not use the unit if you have wet hands or bare feet.
- Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Your cooler runs on 220~240 Volt AC, 50Hz current. Check the household voltage to ensure it matches the appliance's rate specification.
- Before operating the product remove it from its packaging and check that it is in good condition.
- Do not operate any product with a damaged cord or plug. We recommend not using an extension cord with this appliance.
- Do not run power cord under carpeting, or cover it with rugs or runners. Keep the cord away from areas where it may be tripped over.
- Always unplug the product before refilling the water tank.
- Always unplug the appliance from the power source before cleaning, servicing or relocating the unit. Remove the power cord from the electrical receptacle by grasping and pulling on the power cord plug-end only, never pull the cord.

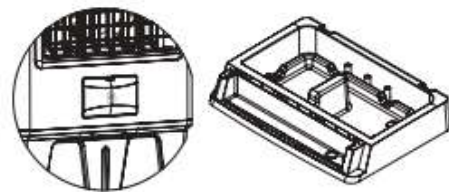
- Do not use the product in areas where gasoline, paint or other flammable goods and objects are stored.
- When using the "Cool" setting, check the water tank to ensure that it is full. Operating this cooler on the "Cool" setting with an empty tank may result in damage to the water pump.

Before First Use

- Remove all packaging material.
- Remove any stickers from the appliance.
- Make sure that the appliance is placed on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.

How to Use Your Flow Air Cooler From Sonai Filling Water

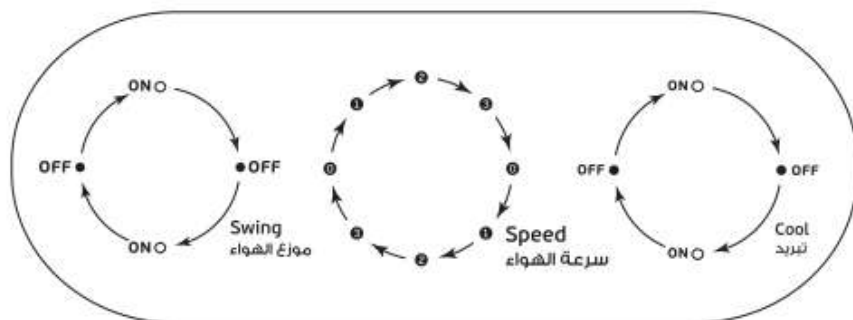
Water can be filled into the device from the upper inlet (1) or the front refill door (9).



Control Knobs

- 1- Plug in the power cord into a suitable power supply.
- 2- Turn the speed knob to 1 for low level 2 for medium level or 3 for high level.

- 3- Turn the cool knob to "ON" to start cooling, it will take few minutes to get complete cooling.



- 4- To switch on the swing mode, turn the swing knob to "ON".
- 5- To switch off the air cooler, turn the speed control to "0".

Tips

- 1- The maximum allowable humidity level is 60% or less which allows the temperature to be reduced in an observable manner. The temperature will be significantly lower in dry climatic conditions, due to the high evaporation that occurs when the humidity level is low.
- 2- The evaporative air cooler should not be used indoors. It must be turned on at the specified level, and there must be water in the water tank. The room must have windows and doors in order to allow the flow of fresh air. An evaporative air cooler works best when it is placed near an open window, as the outside air is drawn into the evaporative air cooler and the air circulates in the room and exits through the door.

The maximum cooling effect is felt when the person is near the airflow leaving the air cooler.

- 3- An evaporative air cooler can also be used to humidify dry air during cold weather months. In order to use moisture, windows and doors are closed to allow the accumulation of humidified air. The evaporative air cooler is not considered an air conditioning device, an air compressor or a gas air cooler, and it must be noted that the cooling of the coolant is not as efficient.

Note: When the Air Cooler is used for the first time, the Honeycomb Cooling Media will have an odor which will disappear in a week.

Cleaning and Maintenance

- 1- To refill the water tank, switch off the Air Cooler by turning the speed knob to "0" and unplug the power cord.
- 2- To clean the water tank, turn off the unit, disconnect the electrical current, and move the Air Cooler to a place where the water can be drained by removing the drain plug (12) when you finish emptying the tank, refill it with clean water and empty it again.

Note: This process should be repeated weekly to maintain the efficiency of the Air Cooler and remove sedimentary materials from the air.

- 3- When the water tank is clean, refill it with water, now the unit is ready to be used again.

Warning

- 1- Before cleaning the unit, the switch should be in the OFF position and unplug the power cord.
- 2- To clean the outer body, use a damp cloth to remove dirt and dust.
- 3- It is prohibited to use detergents, edible materials or chemicals in cleaning this product.
- 4- If the product is not used, store in a dry place away from direct sunlight.
- 5- If you do not intend to use the product for some time, make the water tank empty of water.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Air Cooler is not working	Power cord is not plugged in.	Make sure power cord is plugged in and the supply switch is on.
	Power is not on.	Turn the unit ON by turning the speed knob from 1 to 3.
Not Cooling	Cooling knob is not switched ON.	On control panel, turn "Cool" function to ON.
	Low or no water in tank, when "Cool" is selected.	Refill water tank.
	Damaged pump or calcium deposits on blower.	Contact service center.
Odor omission	When the cooler is new.	When the unit is used for the first time, the Honeycomb Cooling Media will have an odor, which will disappear within a week of initial use.
	If the cooler has been used.	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the Honeycomb Cooling Media. • Contact service center.

Electrical Safety



Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug or motor unit in water or other liquid.

Protecting The Environment



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environment safe recycling.

السلامة الكهربائية

التأكد من توافق محول الكهرباء مع الجهد الكهربائي للجهاز في لوحة البيان.
تجنب غمر السلك أو القابس في أي سوائل لتجنب خطر الصدمة الكهربائية.



حماية البيئة

تشير هذه العلامة إلى ضرورة عدم التخلص من المنتج بعد تلفه بالطرق العادية للتخلص من النفايات المنزلية في دول الإتحاد الأوروبي، لمنع حدوث أي أضرار محتملة تؤثر سلباً على البيئة أو صحة الإنسان نتيجة لإتباع طرق التخلص من المخلفات بصورة غير منضبطة أو إعادة تدويرها بشكل يسمح بإعادة استخدامها بصورة مستمرة. لكي يتسنى لك إعادة المنتج بعد استخدامه، يرجى إتباع أنظمة الإعادة والتجميع أو الإتصال بتاجر التجزئة الذي اشترى منه المنتج حيث يمكنه تدويره بطريقة آمنة على البيئة.



التصدي للمشكلات

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	غير موصل بالكهرباء	تأكد من توصيل سلك الطاقة وتشغيل الجهاز.
	مفتاح السرعة على اختيار "0"	عن طريق إدارة مقبض السرعة "Speed" من 1 الي 3.
الجهاز لا يُبرّد	لم يتم تشغيل زر التبريد.	قم بتشغيل وظيفة "Cool" في لوحة التحكم
	انخفاض أو عدم وجود ماء في الخزان، عند اختيار "Cool"	إعادة تعبئة خزان المياه.
	المضخة تالفة أو توجد ترسبات الكالسيوم في المنفاخ.	اتصل بخدمة العملاء.
توجد رائحة	عندما يكون المبرد جديدًا	عند استخدام الجهاز لأول مرة، ستلاحظ رائحة لوسائط التبريد هني كمب (الخلايا الكرتونية)، والتي ستزول في خلال أسبوع من الإستهام الأول.
	عندما يكون المبرد مستخدمًا	<ul style="list-style-type: none"> قد يوجد ترسبات تستدعي استبدال وسائط التبريد هني كمب (الخلايا الكرتونية). اتصل بخدمة العملاء.

المرطب. ولا يعتبر مبرد الهواء التبخيري جهاز تكييف، ولاضاغط هواء ولاجهاز غازى لتبريد الهواء و يجب العلم بأن تبريد المبرد ليس بنفس الكفاءة.

ملاحظة: عندما يتم استخدام المنتج لأول مرة ستلاحظ رائحة لوسائط التبريد (الخلايا الكرتونية) سوف تزول خلال أسبوع أو عند أول استخدام.

التنظيف والصيانة

1- لإعادة تعبئة الخزان خلال التشغيل. أدر مفتاح التشغيل لوضعية " إيقاف " ومن ثم افصل التيار الكهربائى عن الوحدة.

2- لتنظيف خزان الماء اطفى الوحدة وافصل التيار الكهربائى وانقل الجهاز الى مكان يمكن فيه التخلص من الماء بعد تصريفه بأزالة السدادة (12) عند الإنتهاء من تفريغ الخزان أعد ملئه بماء نظيف وفرغه مرة أخرى.

ملاحظة: هذه العملية يجب إعادتها اسبوعيا للمحافظة على سلامة الوحدة ولأزالة المواد المترسبة من الهواء.

3- عندما يكون خزان الماء نظيف أعد ملئه بالماء، الأن الوحدة جاهزة لكى تستعمل مرة أخرى.

تحذير

1- قبل تنظيف الوحدة، مفتاح التشغيل يكون على وضعية OFF وفصل السلك من المصدر الكهربائى.

2- لتنظيف الجسم الخارجى، استخدم قطعة قماش مبللة لازالة الأوساخ والأتربة.

3- يحظر استخدام المنظفات أو المواد الأكلة أو المواد الكيميائية فى التنظيف.

4- فى حالة عدم استخدام المنتج، يخزن فى مكان جاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشر.

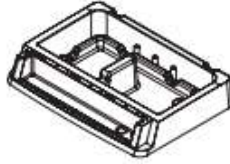
5- فى حالة عدم استخدام المنتج لبعض الوقت، اجعل خزان الماء خالى من الماء.

قبل الإستخدام لأول مرة

- قم بإزالة جميع مواد التغليف.
- قم بإزالة أى ملصقات من على الجهاز.
- تأكد من وضع الجهاز على سطح مستو ونظيف وجاف وغير قابل للإنزلاق.

كيفية إستخدام مبرد الهواء فلو من سوناى

تعبئة الماء

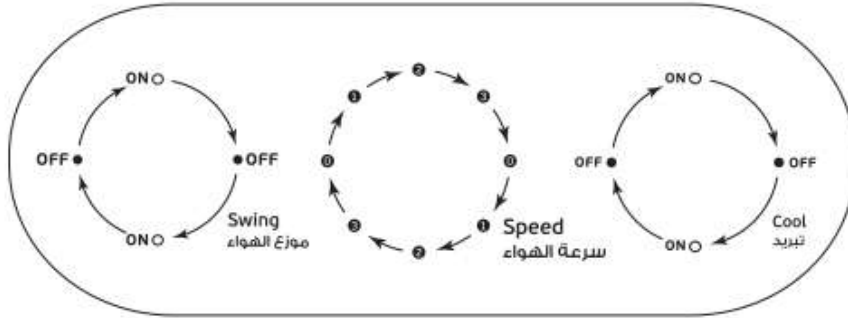


من الممكن تعبئة المياه عن طريق وضع الماء يدوياً داخل الخزان من الفتحة العلوية (1) أو من خلال الباب الأمامي (9).

مفاتيح التحكم

1- قم بتوصيل السلك بمصدر طاقة مناسب.

2- أدر مقبض السرعة "Speed" الي 1 لمستوي منخفض، 2 لمستوي متوسط أو 3 لمستوي عالي.



3- أدر مقبض التبريد

"Cool" لبدء

التبريد، سوف

يستغرق بضع دقائق

للحصول علي تبريد

كامل.

4- لتشغيل المروحة، أدر مقبض "Swing" الي "ON".

5- لإيقاف تشغيل المبرد، أدر مفتاح "Speed" الي "0".

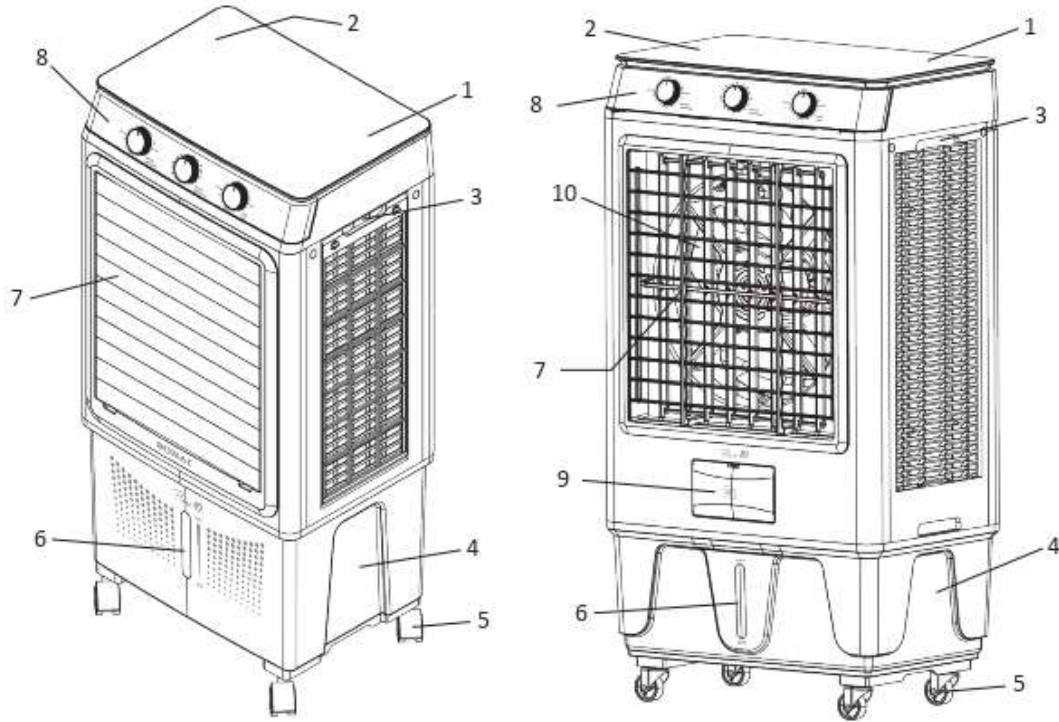
نصائح

1- الحد الأقصى المسموح به من مستوى درجة الرطوبة هو 60% أو أقل والذي يسمح بتقليل درجة الحرارة بطريقة يمكن ملاحظتها. وسيكون انخفاض درجة الحرارة بدرجة كبيرة فى الأوضاع المناخية الجافة، وذلك بسبب التبخر المرتفع الذى يحدث عندما يكون مستوى الرطوبة منخفض.

2- ولايجب استخدام مبرد الهواء التبخيري فى الأماكن المغلقة. فيجب تشغيله على المستوى المحدد، و يجب ان يكون هناك ماء بخزان الماء. ويجب أن تكون الغرفة محتوية على نوافذ و أبواب من أجل السماح بتدفق الهواء الطلق. ويعمل مبرد الهواء التبخيري بدرجة أفضل عندما يتم وضعه بالقرب من النافذة المفتوحة، حيث يتم سحب الهواء الخارجى فى مبرد الهواء التبخيري و يتم دوران الهواء فى الغرفة ثم يخرج من خلال الباب. ويتم الإحساس بالحد الأقصى من تأثير التبريد عندما يكون الشخص بالقرب من تدفق الهواء الخارج من مبرد الهواء.

3- ويمكن أيضا استخدام مبرد الهواء التبخيري من أجل ترطيب الهواء الجاف خلال أشهر الطقس البارد. ولكى يتم إستخدامه للرطوبة يتم غلق النوافذ والأبواب و ذلك للسماح بتراكم الهواء

- لا تشغل الجهاز بسلك أو قابس تالف، يجب الإستعانة بمركز الخدمة المعتمدة لمعاينة الجهاز أو إصلاحه كهربائياً أو ميكانيكياً لتجنب أى خطر.
- قد تترتب مخاطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو إصابة الأفراد عند إستخدام الملحقات الثانوية التي لم توصى بها سوناي أو تقوم ببيعها.
- لا تدع السلك يتدلى فوق حافة المنضدة أو يلامس أسطحاً ساخنة.
- تجنب ملامسة الأسطح الساخنة مع مراعاة إستخدام المقابض.
- لا تضع الجهاز أو أى جزء من أجزائه على أسطح ساخنة (مثل فرن غاز أو فرن كهربائي ساخن أو فى فرن تم إحمأه) أو بالقرب منها.
- لا تسيء إستخدام السلك ولا تحمل الجهاز أبداً عن طريق السلك أو شده لفصله من مأخذ التيار أقبض على القابس دائماً واسحبه لفصله.
- فى حالة إستخدام سلك تمديد، يرجى التأكد من توصيله بشكل سليم وأنه صالح للإستخدام مع هذا الجهاز.
- هذا الجهاز معد للإستخدام المنزلى فقط.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، ولكن استعن بأقرب مركز خدمة تابع أو معتمد لإصلاح الجهاز.
- احرص دائماً على ترك مساحة كافية حول الجهاز للتهوية.
- لا تستخدم الوحدة إذا كانت يداك مبتلتين أو قدمك عاريتين.
- افصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل تغيير الأدوات الملحقة أو الإقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الإستخدام.
- هذا الجهاز غير معد لإستخدامه من جانب أشخاص (بمن فى ذلك الأطفال) لديهم قدرات جسدية وحسية وعقلية منخفضة، أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، مالم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن إستخدام الجهاز من جانب شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والإشراف عليهم للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- يعمل المبرد على 220~240 فولت تيار متردد، تيار 50 هرتز. افحص الجهد الكهربائي المنزلي للتأكد من أنه يطابق مواصفات الجهاز .
- قبل تشغيل المنتج، قم بإزالته من عبوته وتأكد من إنه بحالة جيدة. لا تقم بتشغيل أى منتج به سلك أو قابس تالف نوصي بعدم استخدام سلك تمديد مع هذا الجهاز.
- لا تقم بتمرير سلك الطاقة تحت السجاد أو تغطيه بالسجاد. احتفظ بالسلك بعيداً عن المناطق التي قد يكون فيها تعثرت أكثر.
- افصل المنتج دائماً عن الكهرباء قبل إعادة ملء خزان المياه.
- افصل الجهاز دائماً عن مصدر الطاقة من قبل تنظيف الوحدة أو صيانتها أو نقلها.
- قم بفصل سلك الطاقة من الكهرباء عن طريق الإمساك وسحب طرف قابس سلك الطاقة فقط .
- لا تستخدم المنتج فى المناطق التي يوجد بها البنزين أو الطلاء أو يتم تخزين السلع والأشياء الأخرى القابلة للاشتعال.
- عند إستخدام إعداد " Cool "، تحقق من خزان المياه حتى تأكد من أنه ممتلئ. التشغيل على وضع " Cool " بدون وجود ماء فى الخزان سيؤدى إلى تلف مضخة المياه.



مقياس منسوب المياه	6	فتحة تعبئة المياه	1
ريشة توزيع الهواء	7	سطح زجاجي مزخرف	2
لوحة التحكم	8	مقبض	3
باب إعادة تعبئة المياه	9	خزان المياه	4
ريشة المروحة	10	العجل	5

إرشادات هامة

- هناك احتياطات سلامة يجب إتباعها أثناء استخدام الأجهزة الكهربائية للتقليل من خطر الحريق والصدمة الكهربائية أو إصابة الأشخاص وتشمل هذه الاحتياطات ما يلي:
- قراءة كل هذه التعليمات بعناية حتى ولو كنت على دراية باستخدام الجهاز.
- لا تغمر الجهاز أو مجموعة الأسلاك أو القابس في الماء أو السوائل الأخرى حتى لا تتعرض لصدمة كهربائية.
- استخدم قطعة قماش مبللة لتنظيف ومسح الجزء الخارجي من الجهاز.
- راقب الأطفال عن كثب عند استخدام الجهاز بالقرب منهم. لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء استخدامه.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يرجى الإستعانة بمصنع الجهاز أو وكيل الخدمة المعتمدة أو أى فنى على نفس درجة التأهيل لإستبدال السلك التالف وذلك لتجنب أى مخاطر ممكنة.
- قم بفصل الجهاز وانزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى أثناء عدم الإستخدام أو قبل تركيب أو فك أجزائه أو تنظيف أو إجراء صيانة للجهاز. لا تشد السلك لنزع القابس من مأخذ التيار الكهربائى.

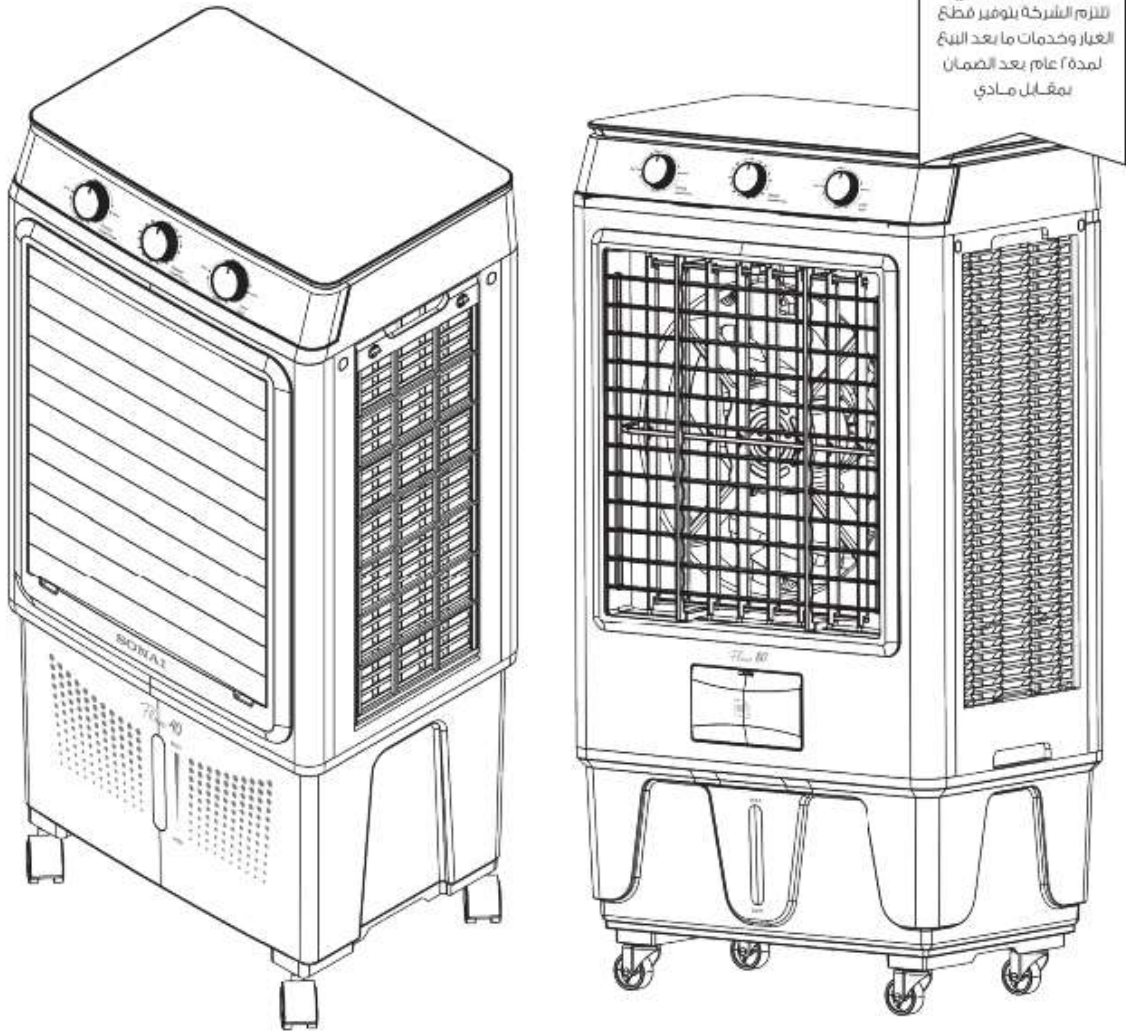
SONAI®

مبرد هواء - فلو

Flow 40 MAR-40AC

Flow 55 MAR-55AC

Flow 80 MAR-80AC



تعليمات التشغيل



www.sonaiworld.com